

CATÁLOGO DE OBRAS DE

MÚSICA

DEL ARCHIVO DEL CABILDO CATEDRAL METROPOLITANO DE MÉXICO

I. Villancicos y cantadas

Lucero Enríquez Rubio  
Drew Edward Davies  
Analía Cherñavsky

Lucero Enríquez Rubio estudió clavecín y composición en el Conservatorio Nacional de Música y se graduó en el Bach Conservatorium de Amsterdam como clavecinista solista bajo la dirección de Gustav Leonhardt. Realizó estudios de especialización en música del periodo barroco en la Eduard van Beinum Stichting. Estudió composición con Rodolfo Halffter, Julián Orbón y Ton de Leeuw. Fundó el Conjunto Virreinal del cual fue directora artística y clavecinista. Ha ofrecido recitales y conciertos con orquesta en México y Holanda y como clavecinista solista con el Taller Amsterdam en París y Londres, y es autora de la música para la película *Adiós Indio (Noche de Muertos)* y para las obras escénicas *Adivina hay pantomima...* y *Ricardo III*. Fue directora de la Escuela Superior de Música del Instituto Nacional de Bellas Artes.

En la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) es investigadora titular de tiempo completo en el área de música colonial del Instituto de Investigaciones Estéticas (IIE), maestra de clavecín y bajo cifrado en la Escuela Nacional de Música, y ha conducido el taller-seminario general "Música e Historia" en la Facultad de Filosofía y Letras. En 2007 concluyó con mención honorífica el doctorado en Historia del Arte en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Su tesis "El Almacén de Zendejas-Rodríguez Alconedo: la pintura como declaración y alegato" obtuvo la medalla al mérito académico "Alfonso Caso" como la mejor tesis de Historia del Arte de su generación.

Desde 2001 coordina el Seminario Nacional de Música en la Nueva España y el México Independiente, una red internacional e interdisciplinaria de especialistas y alumnos dedicados al estudio de la música novohispana y mexicana del periodo 1521-1858, con sede en el Instituto de Investigaciones Estéticas.

En 1996 hizo la edición, introducción, notas críticas y catalogación de *Alfredo Carrasco. Mis recuerdos*. En 2007 publicó *34 Sonatas de un autor anónimo del siglo XVIII*. El cd homónimo obtuvo el primer premio en el Tercer Concurso de Música de Cámara convocado por la Dirección General de Actividades Musicales de la UNAM. Para 2012 publicó *Un almacén de secretos. Pintura, farmacia, Ilustración: Puebla, 1797* que logró en 2013 el Premio Caniem al Arte Editorial en el género de Arte.

Ha impartido conferencias, cursos, talleres y seminarios sobre música en la Nueva España tanto en la UNAM como en otras universidades de México, Estados Unidos y España. En 2014 recibe el Reconocimiento Sor Juana Inés de la Cruz otorgado por la UNAM.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ESTÉTICAS

*Director*

Renato González Mello

*Secretario Académico*

Jesús Galindo Trejo

*Coordinador de Publicaciones*

Jaime Soler Frost

SEMINARIO DE MÚSICA EN LA NUEVA ESPAÑA Y EL MÉXICO INDEPENDIENTE

*Investigadores*

Berenice Alcántara Rojas, Linda Báez, Dolores Bravo, Analía Cherñavsky, Margarita Covarrubias,  
Drew Edward Davies, Lucero Enríquez Rubio, Montserrat Galí Boadella,  
Juan Manuel Lara Cárdenas, Javier Marín López, Silvia Salgado Ruelas,  
Gabriel Sampaio Lima Rezende, Flora Elena Sánchez Arreola, Thalía Velasco  
y Edén Mario Zárate Sánchez

*Estudiantes*

Isaac Becerra Ramírez, Israel Cetina Nahuat, Cecilia Contreras Gómez, Kiara Dzib Toquiantzi,  
Antonio Fierros Catalán, Myriam Frago Bravo, Massimo Gatta, Ángel Gutiérrez Romero,  
Mario Alberto Haza Treviño, Salvador Hernández Pech, Galia Greta Hernández Rivero,  
José Guadalupe Huerta Huerta, Berenice Ibarra Rivas, Adrián Juárez Juárez, Dianne Lehmann,  
Kaaren Mastache Martínez, Silvia Méndez Méndez, Mónica Pérez Flores, Antonio Ruiz Caballero,  
Carolina Sacristán Ramírez, Laura Elena Sánchez Hernández, Guillermo Sánchez Pérez,  
Ruth Santa Cruz Castillo, Lizzet Santamaria Priede, Gabriela Silvia-Ballesteros Fernández  
y Silvia Villarespe González

LUCERO ENRÍQUEZ RUBIO  
DREW EDWARD DAVIES  
ANALÍA CHERÑAVSKY

Catálogo  
de obras de  
**música**

del Archivo del Cabildo Catedral Metropolitano de México

Volumen I  
Villancicos y cantadas



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ESTÉTICAS

Con la colaboración de



Cabildo Catedral  
Metropolitano  
de México



Apoyo al  
Desarrollo  
de Archivos  
y Bibliotecas  
de México



Consejo  
Nacional  
de Ciencia  
y Tecnología

MÉXICO 2014

Catalogación en la fuente Dirección General de Bibliotecas, UNAM

ML3015.1

.C37

2014

Catálogo de obras de música del Archivo del Cabildo Catedral Metropolitana de México / Lucero Enríquez Rubio, Drew Edward Davies, Analía Cherñavsky. Primera edición. México: UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, 2014, 183 p., ils.

Contenido: volumen I. Villancicos y cantadas

ISBN 978-607-02-6018-6

1. Música religiosa – México – Catálogos. 2. Catedral de México. Cabildo – Catálogos. 3. México – Historia eclesiástica. I. Enriquez, Lucero. II. Davies, Drew Edward. III. Cherñavsky, Analía.

Primera edición: 27 de agosto de 2014

D.R. © 2014. Universidad Nacional Autónoma de México  
Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510, México

Instituto de Investigaciones Estéticas

Tel.: (55) 5665 2465, ext. 237

Fax: (55) 5665 4740

libroest@servidor.unam.mx

www.esteticas.unam.mx

ISBN 978-607-02-6018-6 (colección)

ISBN 978-607-02-6019-3 (volumen I)

Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio  
sin la autorización escrita del titular de los derechos patrimoniales

Impreso y hecho en México

# Índice

Agradecimientos	9
Presentación	11
<i>Luis Ávila Blancas, CO</i>	
Preámbulo	13
<i>Lucero Enríquez Rubio y Gabriel Lima Rezende</i>	
Pasado y presente en la catalogación de obras de música del ACCMM	
Los inventarios históricos	31
<i>Laura Elena Sánchez</i>	
Los primeros catálogos y la problemática del ACCMM	37
<i>Margarita Covarrubias</i>	
El proyecto <i>Musicat-Adabi</i>	43
<i>Analía Cherñavsky, Germán Pablo Rossi y Gabriel Lima Rezende</i>	
Textos introductorios	
El repertorio de música del ACCMM	57
<i>Analía Cherñavsky, Germán Pablo Rossi y Gabriel Lima Rezende</i>	
Villancicos y cantadas en la Catedral de México	63
<i>Drew Edward Davies</i>	
Catálogo	
Criterios generales de catalogación y descripción de la ficha	79

Villancicos	87
Cantadas	151
Fuentes	171
Índice de compositores	175
Índice de títulos	177
Índice de signaturas	181

# Pasado y presente en la catalogación de obras de música del ACCMM



## Los primeros catálogos y la problemática del ACCMM<sup>1</sup>

Margarita Covarrubias

Thomas Stanford realizó, entre 1965 y 1967, trabajos de catalogación, organización y microfilmación de documentos de música del Archivo del Cabildo Catedral Metropolitano de México (ACCMM). En su catálogo,<sup>2</sup> explica: “Un investigador había trabajado anteriormente, el padre Javier González, quien ya había puesto una buena parte del archivo en grandes sobres de cartulina, los cuales llevaban una numeración según su posición en la estantería del cuarto que los albergaba.”<sup>3</sup> Era, de hecho, una signatura topográfica. Stanford no supo entonces que ese orden topográfico “se había echado a perder al trasladar el acervo de otra parte de la catedral al lugar donde yo lo encontré”.<sup>4</sup> Quizá por no estar enterado de ello consideró inconveniente alterar ese orden y decidió que el sistema ya iniciado, “aun cuando no muy claro, habría de ser respetado”.<sup>5</sup> Encontró que la signatura propuesta por el padre González estaba compuesta por letras mayúsculas, minúsculas y dígitos. Por ejemplo: *Legajo A d 1*. En esta signatura, la primera letra se refería a la sección de la estantería en donde se guardaban los documentos cuando fueron organizados por el padre González (las estanterías eran, al parecer, siete, empezando con la letra A para identificar el estante en el extremo izquierdo y finalizando con la letra G para identificar el estante en el extremo derecho). La segunda letra indicaba la posición del entrepaño en el estante, de la *a* a la *g* y de arriba abajo. El dígito indicaba la posición del legajo en el entrepaño, empezando la cuenta

<sup>1</sup> Partes sustantivas de este apartado fueron publicadas en Margarita Covarrubias, “Los Maitines de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo (1792–1798) por Antonio Juanas: un estudio catalográfico”, en Lucero Enríquez y Margarita Covarrubias (eds.), *Música, catedral y sociedad. I Coloquio Musicat*, México, UNAM, 2006, pp. 265–282.

<sup>2</sup> E. Thomas Stanford, *Catálogo de los acervos musicales de las catedrales metropolitanas de México y Puebla de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia y otras colecciones menores*, México, INAH/Gobierno del Estado de Puebla/Universidad Anáhuac del Sur/Fideicomiso para la Cultura México-USA, 2002.

<sup>3</sup> *Ibidem*, p. XLVI.

<sup>4</sup> *Idem*.

<sup>5</sup> *Idem*.



Figs. 14 y 15. Vista de los dos estantes empotrados o clósets donde se ubicaba en 2006 el archivo de música, en el muro poniente de la Biblioteca Turriana de la Catedral de México. Fotos: Diana Velázquez.

con el número 1 y continuando en forma progresiva de izquierda a derecha. Así, en el ejemplo citado, la signatura correspondía al primer legajo del cuarto entrepaño de la primera estantería.

Stanford publicó una síntesis de su trabajo en 1969.<sup>6</sup> Tenía la intención de publicar todo su catálogo poco tiempo después de aparecida la síntesis. De hecho, en el rollo 83 de la serie de microfilmes había incluido unas listas mecanografiadas de carácter catalográfico. En ellas se basó Robert Stevenson en 1970 para proporcionar datos sobre algunas obras del acervo.<sup>7</sup>

Sin restar mérito al trabajo realizado por Stanford, es necesario mencionar dos inconvenientes. El primero fue haber usado un formato de catalogación diseñado para libros (formato MARC) y no para documentos, si bien ya desde 1952 funcionaba el sistema de catalogación conocido como RISM,<sup>8</sup>

especialmente ideado para catalogar manuscritos de música. El resultado de esa decisión —indicativa del positivismo practicado a mediados del siglo pasado— resulta insuficiente para los académicos y músicos de hoy. El segundo inconveniente —que, además, genera confusión y desconcierto— fue el haber publicado su trabajo 35 años después de haber concluido la catalogación y sin haberla revisado ni cotejado con el acervo para confirmar existencias y detectar pérdidas. Tanto más cuanto que entre 1967 y 1994 el archivo, al parecer, fue desatendido: se desordenó y sufrió pérdidas imposibles de valorar.

A partir de 1994, el padre Luis Ávila Blancas, canónigo bibliotecario de la catedral, encomendó a Salvador Valdez<sup>9</sup> la reordenación del material. En los legajos, Valdez aumentó indicaciones a las ya existentes para facilitar su localización puesto que las signaturas anteriores habían dejado de tener sentido al modificarse la topografía del acervo. Numeró los expedientes en forma consecuti-

<sup>6</sup> Lincoln Bunce Spiess y E. Thomas Stanford, *An Introduction to Certain Mexican Musical Archives*, Detroit, s.e., 1969.

<sup>7</sup> Robert Stevenson, *Renaissance and Baroque Musical Sources in the Americas*, Washington, Organization of American States, 1970.

<sup>8</sup> RISM: Répertoire International des Sources Musicales (registro internacional de fuentes musicales históricas).

<sup>9</sup> A partir de ese año y hasta el día de su fallecimiento, ocurrido el 6 de agosto de 2011, Salvador Valdez fungió como encargado del archivo del Cabildo Catedral.

va, de acuerdo con su ubicación en entrepaños, empezando de izquierda a derecha y procediendo de arriba abajo.

Valdez transcribió, en forma normalizada y sintética, la información mecanografiada por Stanford que éste había incluido en el ya referido rollo 83 de microfilmes; de esta manera integró una “Guía”.<sup>10</sup> Por su parte, el padre Luis Ávila elaboró un índice de autores.<sup>11</sup>

Al reorganizar el archivo, Valdez volvió a recurrir a la tradición topográfica y, en esa lógica, agregó letras y números a las signaturas anteriores. Los nuevos elementos incorporados por Salvador Valdez a las signaturas dieron como resultado la siguiente nomenclatura:

C1 E1.1 LEG B a 1 AM 0001

La letra *C* significa clóset o estante empotrado. Al haber dos en la Biblioteca Turriana —recinto donde se ubicaba el acervo—, el dígito que sigue a la letra *C* distinguía a uno del otro (*C1* y *C2*).

La *E* indica entrepaño. Cada clóset tenía cuatro entrepaños. El número que sigue a la letra *E* señala el orden numérico del entrepaño dentro del estante, contados de arriba abajo. En el ejemplo, se trata del primer entrepaño (de hecho, “el de hasta arriba”).

El dígito *1* después de la letra *E* y del punto indica la posición del legajo en el entrepaño, procediendo de izquierda a derecha. En el ejemplo, se refiere al primer legajo en el entrepaño.

La signatura de Stanford, LEG B a 1, fue conservada por Valdez aunque ya para entonces había dejado de tener significado práctico. Hoy sólo sirve como referencia al catálogo de este investigador.



Fig. 16. Detalle de un entrepaño con las carpetas “legajos” que resguardaban los papeles de música. Foto: Diana Velázquez.

AM: indica archivo de música, y 0001 son los números que corresponden al orden consecutivo, de izquierda a derecha y de arriba abajo que Salvador Valdez asignó a los papeles de música que integran el acervo.

Si la adición de signaturas no representaba ningún problema, en cambio, las varias organizaciones, desorganizaciones y abandonos sufridos por los papeles de música habían generado una problemática compleja y, a la vez, difícil de resolver. Un estudio de caso nos mostró su dimensión: consistió en catalogar los *Maitines de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo*, de Antonio Juanas, música contenida en los tres primeros legajos del primer entrepaño del clóset 1.<sup>12</sup> De acuerdo con lo expresado hasta aquí, las signaturas de estos legajos, según Valdez,<sup>13</sup> estaban registradas de la siguiente manera:

C1	E1.1	LEG B a 1	AM 0001 a 0013
C1	E1.2	LEG B a 2	AM 0014 a 0023
C1	E1.3	LEG B a 3	AM 0024 a 0034

Al iniciar el ejercicio de catalogación, se hicieron evidentes dos de los principales problemas que caracterizaban la situación del archivo debido a la

<sup>10</sup> Salvador Valdez, “Guía del microfilm del Archivo Musical del Cabildo Metropolitano de la catedral de México”, manuscrito, 175 hojas, 28 cm, ACCMM.

<sup>11</sup> Luis Ávila Blancas, “Índice de autores y número de referencia en el catálogo y archivo musicales de la Catedral / Canónigo y Archivista de la Iglesia Catedral Luis Ávila Blancas”, manuscrito, 15 hojas, 28 cm, ACCMM.

<sup>12</sup> La ficha catalográfica de esta obra aparecerá en el volumen III del Catálogo (N. de E.).

<sup>13</sup> Valdez, manuscrito citado.



1965 y 1967, y de acuerdo con su catálogo, es posible observar la existencia de 1463 expedientes. Por la problemática referida, en varios casos Stanford registró, como obras diferentes, partes de una misma obra que se encontraban en legajos distintos. Lo contrario también tuvo lugar: obras diferentes que, por estar ubicadas en un mismo legajo y por su aparente semejanza, fueron consideradas como una misma obra cuando en realidad no lo eran. Aunado a ello, los legajos que contenían obras incompletas y misceláneas fueron inventariados como un expediente colectivo, lo que impidió la definición de las características individuales de cada obra.<sup>15</sup> Véase la comparación en el siguiente cuadro:

	<i>Catálogo de Stanford</i>	<i>Catálogo Musicat-Adabi</i> <sup>16</sup>
Cantidad de obras	–	4386
Cantidad de expedientes	1463	2339

Quien antes de 2002, año de la publicación del catálogo de Stanford, deseara consultar el archivo de música de la Catedral de México, sólo podía contar con la “Guía” de microfilmes elaborada por Salvador Valdez, el “Índice” de autores hecho por el padre Ávila Blancas y el conocimiento topográfico que el propio Valdez tenía del archivo. Nada más. Lo que cada legajo contenía era siempre una sorpresa; la peor de todas, cuando las partituras dentro de un legajo “habían desaparecido” dejando tan sólo en la gruesa carpeta de cartulina las marcas que evidenciaban su existencia antes de ser sustraídas del legajo.

Después de llevar a cabo el estudio de caso con la obra de Juanas, y de cotejar los resultados con otros expedientes, nos fue posible hacer un diagnóstico preliminar del estado de organización que guardaba el archivo de papeles de música del Cabildo Catedral Metropolitano de México. Fue el punto de partida para elaborar un proyecto de catalogación a largo plazo.

<sup>15</sup> Más allá de estas particularidades, es importante destacar el valor que ha tenido y tiene el trabajo de Stanford. Es necesario analizarlo en el contexto propio de su producción y a la luz de sus propuestas y objetivos específicos.

<sup>16</sup> Resultados al concluir la precatalogación en agosto de 2009, y antes de iniciar la revisión.

**Drew Edward Davies** es profesor asociado de musicología en Northwestern University, en Chicago, y coordinador académico del Seminario de Música en la Nueva España y el México Independiente, con sede en el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM. Su tesis de doctorado, "The Italianized Frontier: Music at Durango Cathedral, Español Culture, and the Aesthetics of Devotion in Eighteenth-Century New Spain" ganó el premio Housewright de la Society for American Music (2006). Es editor de *Santiago Billoni: Complete Works* (2011) y autor del *Catálogo de la colección de música del Archivo Histórico de la Arquidiócesis de Durango* (2013).

**Analia Cherniavsky** es licenciada en Historia y Música, maestra en Historia Social y doctora en Música por la Universidade Estadual de Campinas, Brasil, sus tesis están dedicadas al estudio del nacionalismo musical, sin embargo ha publicado trabajos sobre temas relacionados con la historia de la música y la musicología.

Ha realizado investigaciones en el archivo del Museo Villa-Lobos; de la Biblioteca Nacional, en Río de Janeiro, Brasil; en el Archivo Manuel de Falla, Granada, España, y trabajos de archivística y catalogación en el Centro de Documentação em Música Contemporânea (CDMC), en Campinas, Brasil. En 2008, vinculada al Seminario Nacional de Música en la Nueva España y el México Independiente del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM, asumió el papel de corresponsable en archivo del Proyecto Musicat-Adabi de catalogación del acervo de papeles de música del Archivo del Cabildo Catedral Metropolitano de México; hoy es la corresponsable del catálogo electrónico y del On-Line Public Access Catalog (OPAC).

Actualmente es profesora de Canto e Historia de la Música en la Universidade Federal da Integração Latino-Americana (Unila), en Brasil, y coordinadora de la editorial universitaria (Edunila) además de desarrollar proyectos en los campos de historia de la música y musicología.

**E**l *Catálogo de obras de música del Archivo del Cabildo Catedral Metropolitano de México* pone por primera vez a disposición de especialistas, profesores y estudiantes un ambicioso y esperado instrumento de investigación sobre uno de los más valiosos, ricos y heterogéneos fondos musicales conservados en catedrales latinoamericanas. Junto al tradicional repertorio litúrgico y paralitúrgico de villancicos y juegos de responsorios para vísperas y maitines, compuesto por los maestros de capilla para las funciones catedralicias durante los siglos XVII y XVIII, el Archivo reúne una ingente cantidad de música profana (danzas de salón y marchas militares) y anónima, así como numerosos arreglos de obras realizados en el siglo XIX. En suma, un precioso legado de más de 4 000 composiciones manuscritas e impresas, testimonio privilegiado de la vida musical de México a lo largo de los últimos cinco siglos, y ahora accesible –en etapas– a la comunidad científica en versión impresa y en formato electrónico en el sitio web del Seminario de Música en la Nueva España y el México Independiente: <<http://musicat.unam.mx>>.

El *Catálogo* ha sido preparado por un equipo interdisciplinario constituido en el marco del proyecto Musicat que tiene sede en el Instituto de Investigaciones Estéticas de la Universidad Nacional Autónoma de México, con el respaldo de la asociación Apoyo al Desarrollo de Archivos y Bibliotecas de México (Adabi), y bajo la coordinación general de Lucero Enriquez Rubio. El trabajo comprende ocho volúmenes: *Villancicos y cantadas* (I); *Vísperas, antifonas, cánticos, salmos y versos instrumentales* (II); *Maitines, invitatorios, lecciones, responsorios y lamentaciones* (III); *Himnos, versículos y motetes* (IV); *Misas del Ordinario y de difuntos* (V/1) y *Misas del Propio, pasiones y motetes* (V/2); *Loas, alabanzas, canciones devocionales, canciones, arias, dúos y escenas de ópera* (VI); *Danzas, sinfonías y piezas para piano* (VII); y *Métodos, varia e índices* (VIII). En ellos se ofrecerá una visión integral, actualizada y detallada del acervo de papeles de música de la Catedral Metropolitana de México, combinando de manera magistral la necesaria universalidad de toda herramienta de consulta con la singularidad y riqueza de cada una de las piezas que conforman este acervo. Más allá de la información específica, este catálogo constituye un aporte metodológico sin precedentes en el campo de la musicología hispana al abordar la catalogación del fondo con una novedosa metodología que parte de la categoría de género musical, entendido como una confluencia de características intrínsecas (técnica, forma, estilo) y extrínsecas (función y título) de una determinada pieza. Frente a otros rígidos sistemas de ordenación (por compositores, formas, fechas o localización topográfica), el concepto de género permite incorporar indicadores no sólo formales sino también sociales, lo que enriquece sobremanera la visión de las obras catalogadas y su intrahistoria, sus dobles y triples versiones y su recepción a lo largo del tiempo como artefactos culturales vivos.

Este volumen –el primero de los ocho que conforman la serie– se centra en el repertorio de villancicos (149) y cantadas (19), que pese a no ser el más abundante constituye un corpus privilegiado no sólo por su antigüedad, centralidad en las ceremonias catedralicias y por el protagonismo de los maestros locales, sino también por su amplia variedad tipológica y la hondura poética de los textos de estos dos géneros que, en su diversidad, comparten funciones ceremoniales. Junto a una completa caracterización de este corpus, a cargo de Drew Edward Davies, se incluyen otros textos introductorios sobre la historia catalográfica del Archivo y una aproximación general al repertorio musical, realizados por varios autores encabezados por Analia Cherniavsky, y acompañados de una explicación de los criterios y del propio proceso de catalogación, del modelo de ficha utilizado y de los imprescindibles índices (de compositores, de títulos y de firmas). Estamos, en definitiva, ante una iniciativa editorial de gran alcance y potencial por la relevancia y pluralidad del material catalogado y por la originalidad y pertinencia de su planteamiento metodológico.

JAVIER MARIN LÓPEZ  
Universidad de Jaén

Diseño de portada: Fabiola Wong Gutiérrez.

